

vor.wort

Liebe Leser:innen!

Anfang Mai wurde die Kunst- und Kulturstrategie Kärnten/Koroška der Öffentlichkeit präsentiert. 67 Maßnahmen und 24 Ziele formulieren Weiterentwicklungsfelder und konkrete Aktivitäten, die bis 2030 umgesetzt werden sollen. Zentral waren bei der Erarbeitung das gemeinsame Momentum und der starke Fokus auf Zusammenarbeit – innerhalb von Kunst und Kultur, aber auch grenzüberschreitend. Apropos grenzüberschreitend: Die Lage Kärntens im Kontext mit dem Alpen-Adria-Raum ist ebenfalls ein wichtiges Alleinstellungsmerkmal unseres Kulturraums, ebenso wie die Zweisprachigkeit.

Im Rahmen dieser Ausgabe der BRÜCKE haben wir 12 zentrale Beteiligte der Strategie zu Wort kommen lassen. Auf den ersten drei Doppelseiten geben diese 12 persönliche Einblicke in die Erstellung der Kunst- und Kulturstrategie Kärnten/Koroška. Natürlich können sich die Leser:innen der BRÜCKE auch über die konkreten Inhalte der Strategie informieren – wir haben alle Maßnahmen und Ziele im Schwerpunkt für Sie zusammengefasst.

Wir wünschen Ihnen eine spannende Lektüre und freuen uns, Sie hier in der BRÜCKE in den nächsten Jahren über die Umsetzung der Strategie auf dem Laufenden zu halten!

- **Brigitte Winkler-Komar**, Herausgeberin
- Martina Hornböck**, Chefredakteurin

pred.govor

Drage bralke in bralci!

V začetku maja je bila javnosti predstavljena strategija za umetnost in kulturo Kärnten/Koroška. 67 ukrepov in 24 ciljev opredeljuje področja nadaljnjega razvoja ter konkretne dejavnosti, ki bi naj bile izvedene do leta 2030. Pri pripravi strategije sta bila v ospredju skupni zagon in močan poudarek na sodelovanju – znotraj umetnosti in kulture, pa tudi preko njunih meja. Ko govorimo o čezmejnosti: lega Koroške v alpsko-jadranskem prostoru je prav tako edinstvena prednost našega kulturnega prostora, kot tudi njena dvojezičnost.

V okviru te izdaje revije BRÜCKE smo dali besedo 12 ključnim udeleženkam in udeležencem strategije. Na prvih treh dvojnih straneh nudimo 12 osebnih vpogledov le-teh v oblikovanje strategije za umetnost in kulturo Kärnten/Koroška. Seveda pa se lahko bralke in bralci revije BRÜCKE seznanijo tudi s konkretnimi vsebinami strategije – v osrednji temi smo za vas povzeli vse ukrepe in cilje.

Želimo vam zanimivo branje in se veselimo, da vas bomo v prihodnjih letih v reviji BRÜCKE lahko sproti obveščali o izvajanju strategije!

- **Brigitte Winkler-Komar**, izdajateljica
- Martina Hornböck**, glavna urednica



Get-Together: Am 8. Juli fand im Burghof in Klagenfurt das erste Kennenlernen aller Mitarbeiter:innen der neuen Abteilung 4 - Kunst, Kultur und Gesellschaft statt.

Foto: © LPD Kärnten/Jannach

Abteilung 14 wird zur Abteilung 4 – Kunst, Kultur und Gesellschaft

Aufgrund des Umstrukturierungsprozesses innerhalb der Kärntner Landesverwaltung wurde die Abteilung 14 – Kunst und Kultur in die neue Abteilung 4 – Kunst, Kultur und Gesellschaft transformiert. Die Aufgaben des Bereiches Kunst und Kultur bleiben von der Strukturreform unberührt. Die Zuständigkeiten der neuen Abteilung 4 wurden jedoch um die Bereiche Frauen und Gleichbehandlung, Gesellschaft sowie die Musikschulen erweitert.

Aufgaben der Abteilung 4 – Kunst, Kultur und Gesellschaft im Überblick:

- **KUNST UND KULTUR:** Förderungen, Leistungen, Services für Kunst- und Kulturschaffende, Volkskultur, Beteiligungsmanagement, DIE BRÜCKE, Preise, Stipendien sowie MMKK. Neu hinzukommen: Kärntner Musikschulen und Carinthische Musikakademie
- **GESELLSCHAFT:** Frauen und Gleichstellung, Gleichbehandlungsstelle, Gleichbehandlungskommission, Jugend, Familie, Senior:innen und Generationen sowie die neue Anlaufstelle für Konfliktmanagement

INFO

Alle Informationen zu Kunst und Kultur sowie weiterführende Links zu Gesellschaft und Musikschulen: QR-Code scannen oder News unter www.kunstundkultur-kaernten.at



Cover: Titelbild und Schwerpunkt der BRÜCKE greifen das Leitmotiv der Kunst- und Kulturstrategie Kärnten/Koroška aus dem Strategiedokument auf. Foto: Tom Ogris, majortom.at

BRÜCKEN.BOGEN

„Im Widerspiel des Unmöglichen mit dem Möglichen erweitern wir unsere Möglichkeiten.“

Ingeborg Bachmann, Die Wahrheit ist dem Menschen zumutbar.
Rede zur Verleihung des Hörspielpreises der Kriegsblinden

4 12 Kulturstrategie-Insights von Stakeholder:innen und Projektteam

- 4 Zentrale Beteiligte geben exklusive Einblicke. *Gaby Schaunig/Angelika Hödl/Brigitte Winkler-Komar/Sebastian Lücke*
- 6 Zentrale Beteiligte geben exklusive Einblicke. *Elena Stoißer/Florian Zambrano/Martina Hornböck/Mojca Grušovnik-Tratnig*
- 8 Zentrale Beteiligte geben exklusive Einblicke. *Friedrich Schwarz/Christine Galler/Carina Lach/Rhea Schwering*
- 10 **6 Schwerpunktthemen – 24 Ziele – 67 Maßnahmen**
- 10 **1.** Vernetzung und Kooperation. *Mreženje in sodelovanje*
- 12 **2.** Erbe im Wandel – bewahren und entwickeln. *Dediščina v toku sprememb – ohranjati in razvijati*
- 14 **3.** Räume der Kunst und Kultur – analog und digital. *Prostori za umetnost in kulturo – analogni in digitalni*
- 16 **4.** Kunst, Kultur und Tourismus. *Umetnost, kultura in turizem*
- 18 **5.** Unterstützung für Kunst und Kultur. *Podpora umetnosti in kulture*
- 20 **6.** Zugänge zu Kunst und Kultur. *Dostopi do umetnosti in kulture*
- 22 edition B ● **kunst.aus.druck.** Katharina Gruzei. AiR-Stipendium für künstlerische Fotografie und Medienkunst 2026. *Andrea Kirchmeir*
- 24 kari.cartoon. *Astrid Langer*
- 25 seite.ohne.namen. Slam if you can. *Michael Herzog*
- 26 Spätsommerliche Kulturmomente. *Sabine Ertl*
- 30 Weiße Leere – Hayato Mizutani. *Nora Leitgeb*
- 32 30 Jahre Galerie Walker: kunstvolles Jubiläum. *Sabine Ertl*
- 33 Grünes Licht für das Künstlerhaus Klagenfurt/Kunstverein Kärnten. *Sarah Hübler*
- 34 Das Stadttheater sucht den Menschen. *Julia Braunecker*
- 35 Ingeborg Bachmann Raum im GailtalMuseum. *Katharina Herzmansky*
- 36 Mit Sprache und Kunst auf die Gegenwart reagieren. *Sebastian Gray*
- 37 aviso
- 38 das TIER. und wir – *art & animality.* *Michael Kos*
- 39 denk.mal. Tag des Denkmals. *Geraldine Klever*
- 40 vorlese.prvo branje. Neuer Roman erscheint als Fortsetzung. *Julia Jost*
- 42 buch.tipps
- 44 musik.tipps
- 45 horizonte. Kulturveranstaltungen und Informationen. *Michael Herzog*
- 47 Jahr der Literatur/Leto literature Kärnten/Koroška 2026. Was bisher geschah – und was noch kommt. *Andreas Krištof*
- 49 kultur.tipp. Maria Lassnig Atelier. Facing Maria – Maria Lassnig begegnen mit Hubert Sielecki. *Hanno Kautz*
- 51 kinder.horizonte. *Michael Herzog*
- 52 alpen.adria.horizonte. *Michael Herzog*
- 54 film.tipps
- 54 Kunstfilmtage im Klagenfurter Lendhafen. *Slobodan Žakula*
- 54 film.tipp. Auf der Suche nach der gestohlenen Zeit. *Slobodan Žakula*

Das BRÜCKE-Redaktionsteam: Martina Hornböck, Carina Lach | Administration: Nina Leitner, Elisabeth Genser
Übersetzung/Prevod: Mojca Grušovnik-Tratnig